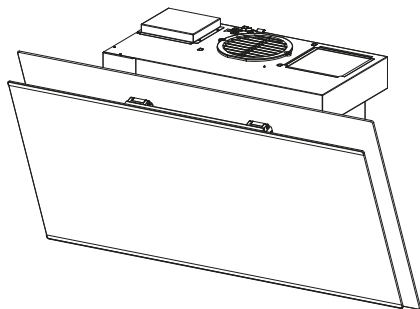


EN	USER MANUAL
DE	GEBRAUCHSANLEITUNG
FR	MANUEL D'UTILISATION
NL	GEbruiksaanwijzing
ES	MANUAL DE USO
PT	LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
IT	LIBRETTO DI USO
SV	ANVÄNDNINGSHANDBOK
NO	BRUKSVEILEDNING
FI	KÄYTTÖOHJEET
DA	BRUGSVEJLEDNING
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ET	KASUTUSJUHEND
LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
LT	NAUDOTOJO VADOVAS
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ
RO	MANUAL DE FOLOSIRE
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
HR	KNJIŽICA S UPUTAMA
SI	NAVODILO ZA UPORABO
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
TR	KİTAPÇIK KULLANIM
SR	КОРИСНИЧКО УПУТСТВО
AR	دليل المستخدم



1. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

 Для вашей собственной безопасности и для правильной работы прибора, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед установкой и вводом в эксплуатацию. Всегда храните это руководство вместе с прибором, даже если он передан третьим лицам. Важно, чтобы пользователи знали все эксплуатационные и защитные функции устройства.

 Подключения проводов должны выполняться исключительно квалифицированным персоналом.

- Производитель не может нести ответственность за любой ущерб, возникший в результате неправильной установки или использования.
- Минимальное безопасное расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой составляет 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте; см. раздел о рабочих размерах и установке).
- Если в инструкции по установке газовой варочной поверхности рекомендованное расстояние больше,

чем указано выше, это нужно учитывать.

- Убедитесь, что электропитание соответствует указанному на табличке с техническими данными, закреплённой внутри вытяжки.
- Устройства отключения должны быть установлены в стационарной системе в соответствии с нормами в области систем электропроводки.
- Для приборов класса I убедитесь, что домашняя сеть электропитания имеет соответствующее заземление.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой диаметром не менее 120 мм. Путь дымовых газов должен быть как можно короче.
- Необходимо соблюдать все правила, касающиеся отвода воздуха.
- Не подсоединяйте вытяжку к дымоходам, по которым проходят дымовые газы (например, от котлов, каминов и т. д.).
- Если вытяжка используется в сочетании с неэлектрическими приборами (например, газовыми), в помещении должна быть обеспечена достаточная степень вентиляции для предотвращения обратного потока отработавших газов. При использовании кухонной вытяжки в сочетании с приборами, не работающими от

электричества, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар, чтобы пары не втягивались вытяжкой обратно в помещение.

- Воздух не должен направляться в канал, используемый для отвода дыма, образующегося в устройствах, сжигающих газ или другое топливо.
- Если кабель питания поврежден, его должен заменить производитель или представитель сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, соответствующую действующим нормам и находящуюся в доступном месте.
- Что касается технических мер и мер безопасности, которые должны быть приняты для удаления дыма, важно неукоснительно соблюдать правила, установленные местными властями.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед установкой вытяжки удалите защитные пленки.

- Используйте только винты и крепежные детали, соответствующие вытяжке.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** отсутствие винтов и фиксирующих приспособлений в соответствии с этими инструкциями может привести к риску поражения электрическим током.

- Не смотрите непосредственно через оптические приборы (бинокли, увеличительные линзы и т.д.).
- Не готовьте фламбированные блюда под вытяжкой: может возникнуть пожар.
- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте до 8 лет и люди с ограниченными психофизически-сенсорными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они тщательно контролируются и проинструктированы о безопасном использовании прибора и об опасностях, которые это влечет за собой. Не разрешайте детям играть с прибором. Работы по очистке и обслуживанию, относящиеся к компетенции пользователя, нельзя поручать детям, которые находятся без присмотра.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Устройство не должно использоваться людьми (в том числе детьми) с ограниченными психофизическими и сенсорными способностями или с недостаточным

опытом и знаниями, если они не находятся под тщательным наблюдением и не проинструктированы.

 Доступные части могут быть очень горячими во время использования кухонных устройств.

- Очистите и/или замените фильтры по истечении указанного срока (опасность возгорания). См. раздел «Техническое обслуживание и очистка».
- В помещении должна быть обеспечена достаточная вентиляция, если вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газе или другом топливе (не относится к приборам, выпускающим только воздух в помещение).
- Символ  на изделии или его упаковке означает, что изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Изделие следует передать в соответствующий центр, специализирующийся на переработке электрических и электронных компонентов. Обеспечение правильной утилизации этого изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которые, в противном случае, могли бы возникнуть в результате неправильной

утилизации. Более подробную информацию о переработке данного изделия вы можете получить в городской администрации, местном центре утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Перед выполнением любых работ по техобслуживанию и/или очистке следует вытянуть вилку из розетки.

Информация касательно очистителя

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Выключите устройство, чтобы исключить контакт с лампами УФ-С.

- Если устройство повреждено, его нельзя использовать.
- Устройство содержит лампы, являющиеся источником УФ-С излучения.
- УФ-С лампы необходимо заменять через 6000 часов работы. Для замены обратитесь в службу технической поддержки. Замена ламп не должна производиться пользователем.
- Использование устройства способом, отличным от описанного в этом документе, или повреждение корпуса может привести к утечке УФ-С излучения.

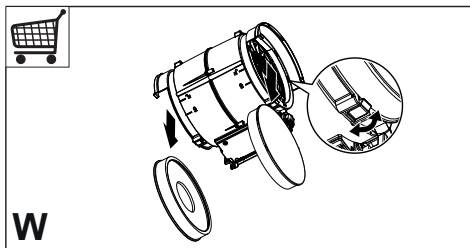
- УФ-С излучение может даже в малых дозах вызвать повреждение глаз и кожи.
- Не вставляйте мелкие предметы в вентиляционные решетки. Они могут повредить вентиляторы и нарушить работу устройства.
- Прежде чем открыть устройство, прочитайте указания по техобслуживанию.
- Перед заменой источника УФ-С излучения прибор необходимо отключить от источника питания.

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Отрегулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.

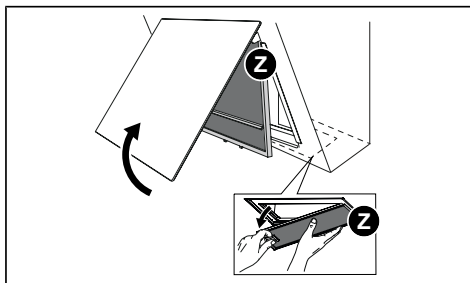
3. ОЧИСТКА И УХОД

- Фильтр с активированным углем нельзя ни мыть, ни регенерировать, его необходимо заменять примерно каждые 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования (W).



W

- Жироулавливающие фильтры необходимо очищать каждые 2 месяца работы или чаще, в случае очень интенсивного использования; их можно мыть в посудомоечной машине (Z).



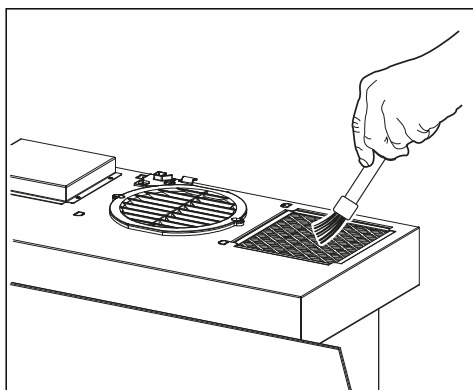
- Протрите вытяжку влажной тканью и нейтральным жидким моющим средством.
- Для очистки наружных и внутренних поверхностей вытяжки не используйте спиртосодержащие или силиконовые средства.

Если изделие или одна из его частей изготовлены из нержавеющей стали, используйте для чистки специальные абразивные средства и во время чистки следуйте линиям сатинового покрытия.

- Во время жарки или при готовке с образованием большого количества пара рекомендуется открыть периметральную вытяжную панель и по возможности пользоваться задней варочной зоной.

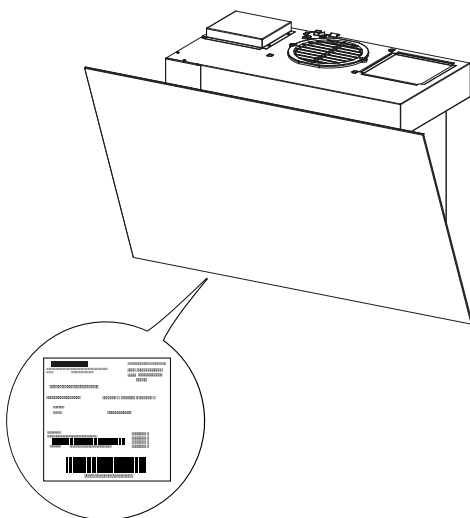
4. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОЧИСТИТЕЛЯ

- Не используйте абразивные вещества или материалы.
- Не используйте алкогольные или силиконовые продукты.
- Чистите решетки щеткой.
- Очищайте решетки каждые 2 месяца работы или чаще, в случае очень интенсивного использования изделия.



Для более тщательной очистки обратитесь в сервисный отдел.

Техническую информацию можно найти на этикетке внутри устройства.



5. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

 A 1 B 2  C 3  D  E  F  G  H			
Кнопка	Нажатие кнопки	Функции	Световой индикатор
A	Короткое	Отключает двигатель.	Не горит
B	Короткое	Включает двигатель на первой скорости.	Светодиоды A и B горят.
	Длительное нажатие, когда все нагрузки выключены (двигатель + подсветка)	Выполняется сброс аварийного сигнала насыщения фильтров и аварийного сигнала необходимости замены лампы.	Светодиоды A + C + D мигают 1 раз.
C	Короткое	Включает двигатель на второй скорости.	Светодиоды A и C горят.
	Длительное	Функция 24 часа Включает/выключает двигатель в режиме воздухообмена 24 ч. Эта функция устанавливает минимальную скорость двигателя, что позволяет выполнять всасывание с интервалом 10 минут вкл. и 50 мин. выкл. Ее нельзя активировать, если активен интенсивный режим или режим задержки. Отключается нажатием той же кнопки или выключением двигателя.	Функция активна: светодиоды A + B включены, а светодиод C мигает.
	Длительное нажатие, когда все нагрузки выключены (двигатель + подсветка)	Включение/выключение аварийного сигнала фильтров с активированным углем.	Аварийный сигнал активен: светодиоды A и B мигают 2 раза. Аварийный сигнал не активен: светодиоды A и B мигают 1 раз.
	-	Подается аварийный сигнал насыщения металлических жиропромыывающих фильтров и сообщается о необходимости их промыть. Аварийный сигнал подается через 99 часов реальной работы вытяжки.	Светодиод мигает.
	-	Подается аварийный сигнал насыщения фильтра с активированным углем для удаления запахов. Аварийный сигнал подается через 200 часов реальной работы вытяжки.	Светодиод C мигает.
D	Короткое	Включает двигатель на третьей скорости.	Светодиоды A и D горят.
	Длительное	Запускает двигатель на высоких оборотах. Эта скорость активна в течение 6 минут. По истечении этого времени система автоматически вернется к ранее выбранной скорости. Если функцию активировать при выключенном двигателе, по истечении времени устройство переходит в режим ВЫКЛ. Отключается нажатием той же кнопки, любой кнопки скорости или выключением двигателя.	Светодиод A горит, не мигая, а светодиод D мигает.

E	Короткое	Включение/выключение освещения на максимальной интенсивности.	Включено/выключено
	Длительное	Функция задержки Включение/отключение функции задержки (автоматическое выключение двигателя и освещения с задержкой на 30 минут). Ее нельзя активировать, если активен интенсивный режим или режим 24 ч. Отключается нажатием той же кнопки или выключением двигателя.	Мигают светодиоды A + B или C или D.
F	Короткое	Ручной режим Включает/выключает УФ-С лампу и вентиляцию на минимальной скорости. Через 24 часа лампа и вентиляция автоматически отключаются.	Включено/выключено.
G	Короткое	Дневной режим Включает/выключает УФ-С лампу и вентиляцию на максимальной скорости. Через 2 часа лампа и вентиляция автоматически отключаются.	Включено/выключено.
H	Короткое	Ночной режим Включает/выключает УФ-С лампу и вентиляцию на минимальной скорости. Автоматический режим работы начинается с 24-часового рабочего цикла, при котором устройство остается включенным в течение 5 часов и выключенным в течение следующих 19 часов. Через 7 дней ночной режим автоматически отключается.	Включено/выключено.
Внимание: Одновременное мигание светодиодов F + G + H свидетельствует о повреждении УФ-С ламп. Одновременное мигание светодиодов G + H указывает на необходимость замены УФ-С ламп. УФ-С лампы необходимо заменять через 6000 часов работы. Для замены обратитесь в службу технической поддержки.			

Внимание:

Если функции **Ручной режим** и **Дневной режим** активны, при включении вытяжки очиститель выключается.

Если вытяжка включена на любой скорости, при включении очистителя вытяжка выключается.

Если функция **Ночной режим** активна, при включении двигателя вытяжки очиститель выключается. При выключении вытяжки очиститель включается в режиме, установленном ранее.

6. ОСВЕЩЕНИЕ

- Для замены ламп обращайтесь в центр технического обслуживания ("Для приобретения ламп обращайтесь в центр технического обслуживания").